



# COMUNE DI GREZZANA

PROVINCIA DI VERONA

## Elezioni dei membri del Parlamento Europeo spettanti all'Italia da parte dei cittadini dell'Unione Europea residenti in Italia

### Il Sindaco rende noto

che in occasione della prossima elezione del Parlamento Europeo, fissata tra il 23 e 26 maggio 2019, anche i cittadini degli altri Paesi dell'Unione Europea, potranno votare in Italia per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia, inoltrando apposita domanda al Sindaco del Comune di residenza.

La domanda, il cui modello è disponibile sia presso il Comune che sul sito internet del Ministero dell'Interno all'indirizzo: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> - dovrà essere presentata agli Uffici comunali o spedita mediante raccomandata entro il 25/02/2019.

Nel primo caso, la sottoscrizione della domanda, in presenza del dipendente addetto non sarà soggetta ad autenticazione; in caso di recapito a mezzo posta, invece, la domanda dovrà essere corredata da copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore (art. 38 comma 3 D.P.R. 28-12-2000, n. 445).

Nella domanda - oltre all'indicazione del cognome, del nome, luogo e data di nascita - dovranno essere espressamente dichiarati:

- la volontà di esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto;
  - la cittadinanza;
  - l'indirizzo nel comune di residenza e nello Stato di origine;
  - il possesso della capacità elettorale nello Stato di origine;
  - l'assenza di un provvedimento giudiziario a carico, che comporti per lo Stato di origine la perdita dell'elettorato attivo.
- Gli Uffici comunali comunicheranno tempestivamente l'esito della domanda; in caso di accoglimento, gli interessati riceveranno la tessera elettorale con l'indicazione del seggio ove potranno recarsi a votare.

### Vote des ressortissants de l'Union Européenne résidant en Italie pour les élections des Membres au Parlement Européen attribués à l'Italie



A l'occasion des prochaines élections du Parlement Européen qui auront lieu du 23 au 26 mai 2019, même les ressortissants des pays de l'UE résidant en Italie pourront voter en Italie pour les membres attribués à l'Italie en envoyant un formulaire au Mairie de la Commune de résidence. Le formulaire - qui est disponible à la Mairie ou sur le site Internet du Ministère de l'Intérieur: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> - devra être présentée à la Mairie ou envoyée par lettre recommandée avant le 25 Février 2019.

Dans le premier cas, le formulaire sera signé devant le fonctionnaire responsable et il n'est pas donc nécessaire l'authentification. Dans le cas d'envoi par lettre recommandée devra être accompagné d'une photocopie non authentifiée d'un document d'identité du signataire (art. 38, alinéa 3 du Décret Présidentiel n. 445 du 28/12/2000).

Le signataire qui remplit le formulaire devra indiquer ses données d'identification (nom, prénom, lieu et date de naissance) et déclarer expressément ce qui suit:

- sa volonté d'exercer exclusivement en Italie son droit de vote;
  - sa nationalité;
  - son adresse dans la commune de résidence et son adresse dans son pays d'origine;
  - d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine;
  - qu'il n'y a mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.
- Les bureaux municipaux devront communiquer en temps utile cette demande. En cas d'acceptation, le signataire de la demande recevra une carte d'électeur indiquant le bureau de vote où il doit voter.



# COMUNE DI GREZZANA

PROVINCIA DI VERONA

## Wahl der an Italien zugeschriebenen Vertreter des Europäischen Parlaments, seitens der in Italien ansässigen Unionsbürger



Anlässlich der nächsten zwischen dem 23. Mai und 26. Mai 2019 stattfindenden Wahl zum Europäischen Parlament, erhalten auch die Bürger anderer Länder der Europäischen Union die Möglichkeit, in Italien für die an Italien zugeschriebenen Vertreter zu wählen, wenn sie einen entsprechenden Antrag bei dem für ihren Wohnsitz zuständigen Bürgermeister stellen. Der Antrag – das Formular ist bei der Gemeinde zugänglich oder im Internet unter <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> erhältlich - muss vor dem 25 Februar 2019 eingereicht werden oder per Einschreiben bei der zuständigen Gemeinde eingegangen sein. Im ersten Fall, kann das Unterzeichnen des Antrages unter Beisein eines zuständigen Beamten ohne Beglaubigung gestellt werden. Wird der Antrag jedoch auf dem Postweg zugestellt, muss ihm eine unbeglaubigte Fotokopie des Personalausweises beigelegt werden (Art. 38, Absatz 3 DPR 28/12/2000 n. 445).

Im Antrag ist außer Nach- und Vorname, Geburtsort und Geburtsdatum folgendes anzugeben:

- Die Absicht, das Wahlrecht ausschließlich in Italien auszuüben;
- Staatsangehörigkeit;
- Wohnsitzadresse sowohl in Italien als auch im Herkunftsland;
- Der Besitz der Wählerschaft im Herkunftsland,
- Der Nachweis, dass keine gerichtlichen Maßnahmen anhängig sind, die im Herkunftsland zu einem Verlust der Wahlberechtigung führen können.

Die Gemeindeämter werden in kurzer Zeit die Ergebnisse des Antrages mitteilen; wird der Antrag akzeptiert, so wird dem Antragsteller sowohl ein Wahlausweis, als auch die Adresse des Wahllokals erhalten, wo er wählen kann.

## Election of the Members of the European parliament belonging to the Italian allocation of seats by European Union citizens residing in Italy



The European Parliament election will be held from 23<sup>th</sup> May to 26<sup>th</sup> May 2019, and E.U. citizens residing in Italy have the right to vote in Italy and to elect Italian candidates to seat allocated to Italy in the European Parliament. A formal application must be submitted to the mayor of municipality of residence.

The said application form can be collected at municipal offices and is also available on the Internet at: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> once filled in, it must be submitted to the Municipality in person or sent by registered mail not later than 25<sup>th</sup> February 2019. If the application is personally handed in, it is not necessary, to have your signature attested. If sent by mail, a photocopy of the applicant's identity card must be attached to the application form (sec. 38 sub. 3 of DPR 28/12/2000 n. 445).

Besides his/her full name, place and date of birth, the person shall fill in form and state:

- his/her will to exercise his/her right to vote only in Italy;
- nationality;
- full address in Italy and in his/her Member State of origin;
- right to vote in the Member State of origin;
- that there is no Court order against him/her, which could deprived him/her of the right to vote in his/her Member State of origin.

The municipal offices shall inform as soon as possible the person concerned of the acceptance of his/her application and send him/her the voter's card stating the address where the polling station is located.

il 4 febbraio 2019

**IL SINDACO**  
*Arturo Alberti*